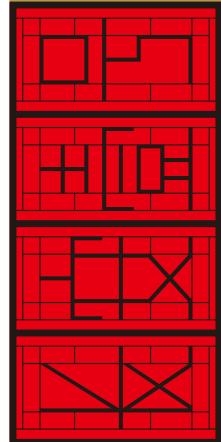


THE
EMPIRE
CINEMA



扫码查看菜单





老式果木烤鸭

Old-fashioned Peking duck from the wood-fired oven,
classic condiments

厨师长特别推荐 MADE IN CHINA CHEF RECOMMENDATION

老式果木烤鸭 (整只) 	328
Old-fashioned Peking duck from the wood-fired oven, classic condiments (whole)	
老式果木烤鸭 (半只)	198
Old-fashioned Peking duck from the wood-fired oven, classic condiments (half)	
鸭饼	28
Duck pancake	
配料	18/位
Duck side dish	18/per person

拥有丰富烹饪经验的长安壹号厨师，用心制作的北京烤鸭已远近闻名。长安壹号的老式果木烤鸭遵循传统挂炉烤制，需要连续烤制75分钟左右。长安壹号精选的果木，为烤鸭增添酱香果味。餐桌边现场片皮去肉，烤鸭皮入口即化，肉香而嫩。烤鸭肉配以经典调料，薄饼，糖，葱丝，黄瓜以及香蒜，自制烤鸭酱，以您的口味而随意搭配。

Prepared by our master chef with years of culinary experience, MADE IN CHINA'S world famous noble Peking Duck has made its way into the hearts of many guests. Roasted for around 75 minutes in a traditional "Beijing" date wood-fired oven, the duck soaks up the special fruit flavours from the date wood. The duck skin melts instantly on the tongue and the meat is full flavoured and very tender. Carved tableside, the duck is served with pancakes, classic condiments such as sugar, leeks, cucumber, garlic, sauces, and duck soup.

约75分钟准备时间, 建议提前预定
Approximately 75 minutes preparation time, advanced order is advisable

鸭架两吃 (二选一)
Duck bone selection (select one cooking style)

● 椒盐鸭架	38
Wok-fried duck bone, fragrant salt, black pepper, chili	
鸭架豆腐汤	28/位
Duck bone soup, bean curd, Chinese cabbage	28/per person
★ 叉烧西班牙黑毛猪梅肉	178
Barbecued Spanish pork neck	

素食  包含猪肉  辣  招牌菜  
Vegetarian Pork Spicy Signature

以上价格均以人民币结算, 包含服务费及税费
如果您有任何需求或食物过敏, 请告知我们的同事。

All prices are in CNY inclusive of service charges and tax.
Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



坛少爷

Double-boiled Chinese sea cucumber, soft turtle rim, abalone, matsutake, bamboo pith, beef tendon, quail egg in superior broth

鮑魚, 燕窩, 海參

ABALONE, BIRD'S NEST SEA CUCUMBER

位/Per person

- ★ 皇城极品鲍鱼8头 628
Braised abalone, superior abalone sauce
- ★ 金汤烩官燕 388
Braised bird's nest in pumpkin broth
- ④ 冰花炖官燕 388
Steamed superior bird's nest, rock sugar
- ★ 金汤五谷烧辽参 258
Braised sea cucumber, grains, pumpkin broth
- ★ 葱烧大连参 258
Braised "Dalian" sea cucumber, leek in rich brown sauce
- ★ 坛少爷 298/位 1288/坛
食之初 如沐春风
食之末 焕然一新
298/Per person 1288/Pot
Double-boiled Chinese sea cucumber,
soft turtle rim, abalone, matsutake,
bamboo pith, beef tendon,
quail egg in superior broth

素食 

包含猪肉 ★ 辣  无麸质  招牌菜  MADE IN CHINA

Vegetarian

包含猪肉 ★

Pork

辣 

Spicy

无麸质 

Glutenfree

招牌菜 

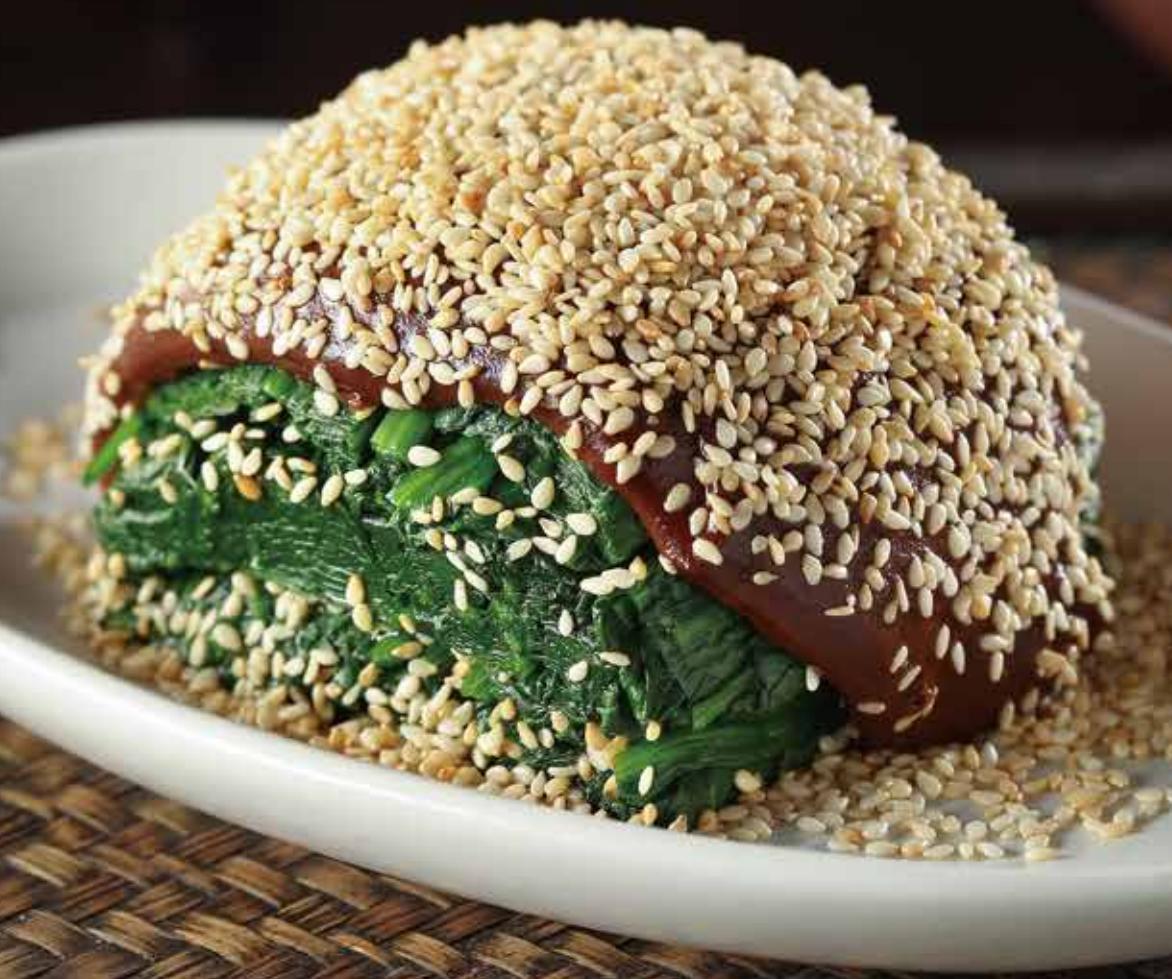
Signature

以上价格均以人民币结算, 包含服务费及税费

如果您有任何需求或食物过敏, 请告知我们的同事。

All prices are in CNY inclusive of service charges and tax.

Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



老北京芝麻菠菜
Tossed spinach leaves, sesame sauce, rice vinegar

精致头盘

APPETISERS

例/Per serving

长安壹号凉菜荟萃  MADE IN CHINA	168
MADE IN CHINA appetizer combination	
传统口水鸡	
Poached chicken, chili oil, peanuts, sesame sauce	
香米醋蛰头拌白菜	
Pickled jellyfish, Chinese cabbage, rice vinegar	
麻辣红油夫妻肺片	
Sliced beef shank, ox tongue, tripe, chili sauce	
麻油拌本地脆莴笋	
Tossed lettuce, green pepper oil	
老北京芝麻菠菜	
Tossed spinach leaves, sesame sauce, rice vinegar	

北方风味

NORTHERN CUISINE

老汤五香酱牛肉  MADE IN CHINA	88
Braised five spiced beef shank	
★ 糖醋小肉排	88
Sweet and sour pork ribs	
香米醋蛰头拌白菜	78
Pickled jellyfish, Chinese cabbage, rice vinegar	
芥末鸭掌, 芥末墩	78
Poached duck feet, cabbage, marinated in yellow mustard	
✓ 老醋花生凉茄子	48
Streamed eggplant, peanuts, Chinese rice vinegar	
✓ 老北京芝麻菠菜  MADE IN CHINA	48
Tossed spinach leaves, sesame sauce, rice vinegar	
✓ 拍拌双脆	48
Cucumber, red radish, rice vinegar, garlic	

素食 

包含猪肉 

辣 

招牌菜  MADE IN CHINA

以上价格均以人民币结算, 包含服务费及税费。

如果您有任何需求或食物过敏, 请告知我们的同事。

All prices are in CNY inclusive of service charges and tax.

Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



辣卤美味牛蛙腿
Braised five spiced bullfrog legs, chili

川渝风味

SICHUAN & CHONGQING CUISINE

◎ 传统风味口水鸡	MADE IN CHINA	88
Poached chicken, chili oil, peanuts, sesame sauce		
◎ 麻辣红油夫妻肺片	MADE IN CHINA	88
Sliced beef shank, ox tongue, tripe, chili sauce		
贡椒麻香乳鸽		88
Braised baby pigeon, Gongyuan pepper		
◎ 辣卤美味牛蛙腿		88
Braised five spiced bullfrog legs, chili		
爽口芥兰八爪鱼	MADE IN CHINA	78
Crispy octopus, mustard lettuce		
◎ 川味五香鲈鱼柳		78
Five spices fish, clove, chili		
▼ 麻油本地脆莴笋	MADE IN CHINA	48
Tossed celtuce, green pepper oil		

素食 

包含猪肉 

Vegetarian Pork

辣 

Spicy

招牌菜 

Signature

以上价格均以人民币结算, 包含服务费及税费
如果您有任何需求或食物过敏, 请告知我们的同事。

All prices are in CNY inclusive of service charges and tax.
Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



海皇酸辣羹
Seafood hot and sour soup

汤类 SOUPS

位/Per person

- ★ 云南松茸, 彭水土鸡炖辽参 118
Double-steamed native chicken soup, sea cucumber, lean pork, matsutake
- 闽东黄鱼羹 88
Mindong yellow croaker soup, bamboo shoots, wooden ear
- ★ 百合鲍鱼鸡豆花 88
Chicken clear soup, abalone, lily bulb, minced chicken, egg white
- ③ 海皇酸辣羹  78
Seafood hot and sour soup

素食 

Vegetarian

包含猪肉 

Pork

辣 

Spicy

招牌菜  MADE IN CHINA

Signature

以上价格均以人民币结算, 包含服务费及税费。
如果您有任何需求或食物过敏, 请告知我们的同事。

All prices are in CNY inclusive of service charges and tax.
Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



水煮石斑鱼
Boiled grouper, bean sprouts, chili oil

海中宝

SEAFOOD

龙虾	128/两
Lobster	128/50g
葱姜焗, 水煮	
Wok-fried with ginger, leek	
Boiled with chili oil	
东星斑	88/两
Spotted grouper	88/50g
清蒸, 水煮	
Steamed with ginger, leek, soya sauce	
Boiled with chili oil	
波士顿龙虾	78/两
Boston lobster	78/50g
宫保, 黑椒焗	
Wok-fried "Kongbao" style	
Wok-fried with black peppercorn	
面包蟹	48/两
Brown crab	48/50g
辣炒, 黑椒焗	
Wok-fried with chili	
Wok-fried with black peppercorn	
石斑鱼	28/两
Grouper	28/50g
清蒸, 水煮	
Steamed with ginger, leek, soya sauce	
Boiled with chili oil	
活虾	18/两
Prawns	18/50g
白灼, 姜葱炒, 避风塘	
Poached with "Shaoxing" wine	
Wok-fried with ginger, leek	
Wok-fried with golden garlic, breadcrumb	
桂鱼	328
Mandarin fish	
清蒸, 水煮, 松鼠桂鱼	
Steamed with ginger, leek, soya sauce	
Boiled with chili oil	
Crispy mandarin fish, pine nut, sweet and sour sauce	

素食 

包含猪肉 

Vegetarian Pork

辣 

Spicy

招牌菜  MADE IN CHINA

Signature

以上价格均以人民币结算, 包含服务费及税费

如果您有任何需求或食物过敏, 请告知我们的同事。

All prices are in CNY inclusive of service charges and tax.

Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



小金鲍红烧肉
Braised pork belly, abalone, five spices in clay pot

北方风味

NORTHERN CUISINE

例/Per serving

干炒大虾 158/4只 308/8只
Wok-fried prawn, ginger, sliced garlic, sugar vinegar 158/4pcs 308/8pcs

★ 小金鲍红烧肉  228
Braised pork belly, abalone, five spices in clay pot

荔浦芋头番茄烧牛肋 188
Braised beef brisket, ripened tomato, Lipu taro

◎ 蜂巢小黄鱼  168
Deep fried yellow croaker, sweet and sour chili sauce

京葱爆羊肉  168
Wok-fried inner-Mongolian lamb, leeks

◎ 酸辣虾球白菜 158
Wok-fried cabbage, prawns, chili, vinegar

★ 长安壹号锅包肉  98
Sweet and sour crispy pork

★ 马踏湖莲藕炒肉丝 98
Wok-fried shredded pork, louts root, coriander

素食 

包含猪肉 

Pork

辣 

Spicy

招牌菜 

Signature

以上价格均以人民币结算, 包含服务费及税费

如果您有任何需求或食物过敏, 请告知我们的同事。

All prices are in CNY inclusive of service charges and tax.

Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



石锅花椒牛小排

Wok-fried beef short ribs, Sichuan pepper in stone pot

川渝风味

SICHUAN & CHONGQING CUISINE

例/Per serving

闽东大黄鱼	498
Mindong yellow croaker	
家烧, 清蒸, 干烧	
Braised with soya sauce, bamboo shoots, mushrooms, pork	
Steamed with spring onion, soya sauce	
Braised with pork, spicy sauce	
黄焖甲鱼鲍鱼仔	328
Braised soft-shelled turtle, baby abalone, chili, pepper in rich sauce	
石锅花椒牛小排	258
Wok-fried beef short ribs, Sichuan pepper in stone pot	
★★大蒜鲍鱼烧江团	268
Braised longsnout catfish, abalone, garlic, pork, ginger, soya sauce	
干椒香辣黑虎虾	268
Wok-fried prawns, dried red chili	
长安壹号特色乌鱼	268
Made in China specialty black fish	
酸菜乌鱼	
Poached black fish fillet, pickle vegetables	
水煮乌鱼	
Poached black fish fillet, vegetables, fragrant chili oil	
传统水煮嫩牛柳	198
Poached beef tenderloin, celtuce, chili	
宫保虾球	198
Wok-fried prawns, "Kongbao" style	

素食 

包含猪肉 

Vegetarian Pork

辣 

Spicy

招牌菜 

Signature

以上价格均以人民币结算, 包含服务费及税费

如果您有任何需求或食物过敏, 请告知我们的同事。

All prices are in CNY inclusive of service charges and tax.

Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



宫保虾球
Wok-fried prawns, "Kongbao" style

188	风味毛血旺	Poached beef tripe, eel, duck blood, baby octopus, pork luncheon meat, black fungus, chili
168	烧椒黑豆腐黄腊丁	Braised yellow catfish, black bean curd, chili
168	脆皮蒜香小肉排	Wok fried pork ribs, garlic
158	子姜鲜椒美蛙腿	Wok fried bullfrog, young ginger, pepper, chili
138	山城辣子鸡	Wok-fried chicken, dried chili
108	川味豉香回锅肉	Wok-fried pork, chili, green chive
98	皱皮椒爆西班牙五花肉	Wok-fried Spanish pork belly, green chili pepper

素食 包含猪肉 辣 招牌菜 

Vegetarian

Pork

Spicy

Signature

以上价格均以人民币结算，包含服务费及税费。

如果您有任何需求或食物过敏，请告知我们的同事。

All prices are in CNY inclusive of service charges and tax.

Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



蛏子香芹豆腐烧
Braised bean curd, bamboo clam, celery

蔬菜和豆制品

VEGETABLES & BEANCURD

例/Per serving

◎ 和牛麻婆豆腐	128
Braised bean curd, Waygu beef, chili paste, Sichuan pepper	
蛏子香芹豆腐烧 <small>MADE IN CHINA</small>	128
Braised bean curd, bamboo clam, celery	
◎ ★ 干锅腊肉小土豆	88
Wok-fried potato, cured meat, pickle vegetables, chili, shallot	
非笼养鸡蛋, 虾干水白菜	78
Wok-fried cabbage, cage free eggs, dried shrimp	
◎ ★ 虾干脆哨炝莲白 <small>MADE IN CHINA</small>	78
Wok-fried cabbage, dried prawns, dried chili, pork fat	
◎ ★ 萝卜干小炒青瓜	78
Wok-fried cucumber, pork, dried turnip, garlic sprouts, chili	
▼ 清炒时令蔬菜	68
Stir-fried seasonal vegetables	
上海青, 菜心, 芥兰, 油麦菜, 菠菜, 白菜	
白灼, 炝炒, 耗油, 蒜炒	
Green cabbage, choy sum, kale, lettuce, spinach, cabbage	
Poached	
Stir-fried with chili	
Stir-fried with oyster sauce	
Wok-fried with garlic	

素食 

包含猪肉 

Vegetarian Pork

辣 

Spicy

招牌菜 MADE IN CHINA

Signature

以上价格均以人民币结算, 包含服务费及税费

如果您有任何需求或食物过敏, 请告知我们的同事。

All prices are in CNY inclusive of service charges and tax.

Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



老北京猪肉水饺
Boiled dumpling, minced pork, Chinese cabbage

主食

RICE, NOODLES & DUMPLING

例/Per serving

★ 刀板香盐菜松茸焗饭  138
Calypot rice, pickle vegetable, pork belly, matsutake

炒饭 88
Fried rice
非笼养鸡蛋鲜贝, 非笼养鸡蛋酱油, 非笼养蛋白蔬菜
Cage free egg with scallops
Cage free egg with soya sauce
Cage free egg white with vegetables

★ 老北京猪肉水饺 (10个)  78
Boiled dumpling, minced pork, Chinese cabbage (10pcs)

★ 北方馅饼 (3个)  58 / 48 / 38
North pancakes (3pcs)
和牛肉芹菜, 猪肉大葱, 非笼养鸡蛋韭菜
Wagyu beef with celery
Minced pork with leek
Cage free eggs with chives

★ 地道炸酱面 38
Traditional homemade noodle, pork stewed, bean paste, vegetables

重庆小面 28
Spicy noodles, "Chongqing" style

红油抄手 (4个) 28
Boiled pork wonton, homemade chili sauce (4 pcs)

米饭 5
Steamed rice

素食 

包含猪肉 

Vegetarian

包含猪肉 

Pork

辣 

Spicy

招牌菜 

Signature

以上价格均以人民币结算, 包含服务费及税费
如果您有任何需求或食物过敏, 请告知我们的同事。

All prices are in CNY inclusive of service charges and tax.
Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.

甜品 DESSERTS

例/Per serving

燕窝冰粉	88
Chilled jelly cube, bird's nest, brown sugar syrup	
现烤仔姜舒芙蕾, 香草冰激凌 	88
Ginger souffle cake, vanilla ice cream	
约30分钟准备时间	
Approximately 30 minutes preparation time	
拿破仑蛋糕	78
Walnut napolitain	
五粮液提拉米苏 	78
Wuliangye tiramisu	
巴斯克花椒芝士蛋糕	68
Sichuan pepper cheesecake	
焦糖布丁	68
Caramel cream brulee	
杨枝甘露	58
Chilled coconut soup, mango, sago, pomelo	
长安壹号自制冰淇淋	38/勺
MADE IN CHINA'S signature ice cream	38/scoop
五粮液巧克力, 香草, 草莓, 芒果	
"Wuliangye" chocolate, vanilla, strawberry, mango	
时令水果拼盘	28/位
Seasonal fruits platter	28/per person
	158/例
	158/per serving

素食 
Vegetarian

包含猪肉 
Pork

辣 
Spicy

招牌菜 
Signature

以上价格均以人民币结算, 包含服务费及税费
如果您有任何需求或食物过敏, 请告知我们的同事。
All prices are in CNY inclusive of service charges and tax.
Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.

根据「重庆市公共场所禁止吸烟的规定」
酒店的室内公共区域实施禁烟规定
感谢您的配合

如您有任何特殊饮食要求及食物敏感情况请提前告知服务生
感谢您的合作并祝您用餐愉快

Under the regulation on banning smoking in public places in Chongqing,
there is a smoking ban that will apply to
indoor areas within the hotel.
Thank you for your cooperation.

Kindly advise your waiter of any special dietary requirements
or if you have any food-related allergies.
Thank you and enjoy your meal.